

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра общего и русского языкознания

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Языковая интерференция: теория и практика

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (профиль): Русский язык в поликультурной среде

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочная

Реализация программы: с применением дистанционных образовательных технологий

Разработчик (и):

Э.А. Китанина, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой общего и русского языкознания ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

1. Цель освоения дисциплины

Целью дисциплины является освоение круга понятий, связанных с явлением языковой интерференции, её видов и причин возникновения. Практическая цель курса — овладение приемами анализа ошибок, связанных с явлением языковой интерференции, а также методами их предупреждения и устранения.

В образовательные цели курса входит привитие магистрантам стремления повышать профессиональную квалификацию и расширять свой общекультурный кругозор. Воспитательная цель курса заключается в формировании у магистрантов уважения к культурным и духовным ценностям другого народа, а также в формировании культурной и языковой толерантности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом дисциплина «Языковая интерференция: теория и практика» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, входит в модуль «Научный семинар» (Б1.В.02.03) и изучается во 2 семестре.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Таблица 1

Требования к результатам освоения дисциплины

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции			
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	В результате обучения по дисциплине обучающиеся должны:		
		знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.	- содержание основных теоретических работ в области взаимодействия языковых систем и культур в условиях дву- и многоязычия; - терминологию, связанную с явлением взаимодействия языковых систем и культур.	- распознавать ошибки, связанные с явлением взаимодействия языковых систем и культур в условиях дву- и многоязычия; - проводить развернутый анализ указанного типа ошибок; - проводить теоретический анализ научных текстов, связанных с явлением взаимодействия языковых систем и культур в условиях дву- и многоязычия.	- методами анализа, интерпретации и классификации ошибок, провоцируемых явлением взаимодействия языковых систем и культур в условиях дву- и многоязычия; - методами предупреждения и устранения ошибок указанного типа; - способностью поиска, квалификации и обобщения новых фактов современной коммуникации с

				точки зрения явления взаимодействия языковых систем и культур.
ОПК-1. Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации.	ОПК-1.3. Свободно дифференцирует функциональные стили речи для осуществления профессиональной деятельности, в том числе в педагогической деятельности.	- об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования языка, его функциональных разновидностях.	- определять основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого языка, функциональные разновидности изучаемого языка.	- навыками анализа основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностей.

4. Содержание дисциплины

1. Понятие языковой интерференции

Виды языковой интерференции. Проявления интерференции на разных языковых уровнях: морфология, синтаксис, прагматика. Позитивный и негативный трансфер. Конструкционные инновации под влиянием языковой интерференции. Отсутствие влияния языковой интерференции.

2. Методы изучения интерференции

Сравнение речевых стратегий эритажных говорящих, студентов РКИ и детей, усваивающих русский как родной язык. Калькирование и порождение инновационных структур. Проявления языковой интерференции в речи разных типов носителей.